

BELLIGHT

+ RUSSIAN FEDERATION

ООО «Бел Лайт Групп»
214031, Смоленск,
ул. Индустриальная, 9
+7 (4812) 700 701
office@bel-svet.ru

+ POLAND

Bel Light Group sp. z o.o.
Al. Bohaterów Września 18/42
02-389 Warszawa
www.bel-light.pl

+ BELARUS

ООО «БелЛайтГрупп»
224016, Брест,
ул Куйбышева, 9, оф.301
+ 375(162)50 50 35
office@bel-light.pl

+ UKRAINE

ТзОВ Бел Лайт Груп
г. Львов,
ул. Кубанская, 17/3
+380322404286
admin@bel-light.com.ua

RU ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ **EN MANUAL INSTRUCTION** **PL INSTRUKCJA**

1. ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1.1. Лампы предназначены для работы в сетях переменного тока частоты 50/60 Гц с номинальным напряжением 220, 380 В с использованием соответствующей пускорегулирующей аппаратуры в световых приборах наружного и внутреннего освещения (не для бытового использования).

1.2. Характеристики ламп приведены в таблице 1.

1.3. Время зажигания ламп без внутреннего зажигающего устройства должно быть не более 5 с для ламп мощностью от 100 Вт до 400 Вт, не более 10 с – для ламп мощностью 70, 600, 1000 Вт, а ламп с внутренним зажигающим устройством – не более 60 с, с момента подачи напряжения на лампу в нормальных климатических условиях, и не более 1 мин при температуре минус 40 °С – для всех типов ламп.

1.4. Лампы должны работать стабильно при падении питающего напряжения сети в течение 0,5 с со 100 % до 90 % номинального и воздействии его в течение не менее 5 с.

1.5. Лампы должны выдерживать без перегораний включение в течение 10 с на напряжение сети 242 В, а лампы типа ДНаТ 600 «Агро» и ДНаТ 1000 2К на напряжение сети 412 В.

1.6. Время выхода ламп в рабочий режим должно быть не более 15 мин с момента подачи напряжения на лампы.

1.7. Схема включения ламп 70, 100, 150, 250, 400, 600, 1000 рисунок 1. Схема включения лампы ДНаТ 1000 2К рисунок 2.

2. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

2.1. Лампы должны эксплуатироваться в сетях переменного тока частотой 50, 60 Гц напряжением 220 В (380 В - для ламп типа ДНаТ 600 «Агро», ДНаТ 1000 2К), с соответствующим аппаратом пускорегулирующим.

2.2 Лампы должны эксплуатироваться в электрических сетях с колебаниями напряжения, не превышающими значений, установленных ГОСТ 32144-2013.

2.3 При работе ламп в светильнике, его конструкция не должна вызывать повышение напряжения на лампе более, чем на 5 В – для лампы мощностью 70 Вт; 7 В – для лампы мощностью 100, 150 Вт; 10 В – для лампы мощностью 250 Вт; 12 В – для лампы мощностью 400 Вт, 15 В – для ламп мощностью 600, 1000 Вт, по сравнению с работой ламп без светильника.

2.4 Рабочее положение ламп при эксплуатации: 70, 100, 150, 250, 400, 600, 1000 - произвольное; 600 «Агро», ДНаТ 1000 2К - горизонтальное.

2.5 Лампы должны эксплуатироваться в светильниках, исключающих попадание атмосферных осадков на колбу работающей лампы.

2.6 ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЛАМП в режимах и условиях, отличающихся от установленных в ТУ РБ 200007197.055-2004.

2.7. ЗАПРЕЩАЕТСЯ брать лампы ДНаТ 1000 2К голыми руками.

3. УТИЛИЗАЦИЯ

- 3.1. Требования безопасности должны соответствовать ГОСТ 12.2.007.13-2000, ГОСТ 12.3.031-83, СТБ ИЕС 62035-2007.
- 3.2. При работе с лампами, имеющими ртутное заполнение, соблюдать требования СанПиН 9-109 РБ 98 или нормы местного законодательства.
- 3.3. Светильники, укомплектованные лампами, рекомендуется устанавливать на высоте подвеса не ближе 2,0 м от головы человека.
- 3.4. В случае боя лампы необходимо собрать ртуть листом бумаги, мокрой газетой, губкой или при помощи спринцовки-груши и проветрить помещение. Бой лампы, собранную ртуть и элементы сбора ртути сложить в полиэтиленовый пакет, плотно завязать и сдать вместе с отработанными лампами (если такие имеются в наличии) в соответствующую местную инстанцию согласно действующего законодательства, норм и правил. В помещении, после сбора ртути и боя лампы, помыть полы насыщенным раствором обычного мыла и соды.

4. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- 4.1. Требования к транспортированию и хранению ламп по ГОСТ 25834-83 и ТУ 27.40.15-001-25771158-2019, при этом:
- условия транспортирования в части воздействия механических факторов должны соответствовать условиям «С» ГОСТ 23216-78, а в части воздействия климатических факторов – условиям 5 (ОЖ4) ГОСТ 15150-69.
- 4.2. Условия хранения ламп – 2 (С) ГОСТ 15150-69.
- 4.3. Срок хранения – 2 года с момента изготовления ламп.

5. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

- 5.1. Изготовитель гарантирует соответствие ламп требованиям технических условий при соблюдении условий эксплуатации, транспортирования и хранения
Гарантийный срок эксплуатации - 1 год со дня ввода ламп в эксплуатацию или со дня продажи через розничную торговую сеть.
- 5.2. При нарушении потребителем условий эксплуатации или условий хранения и транспортирования изготовитель освобождается от ответственности за гарантийные обязательства.

Рисунок 1

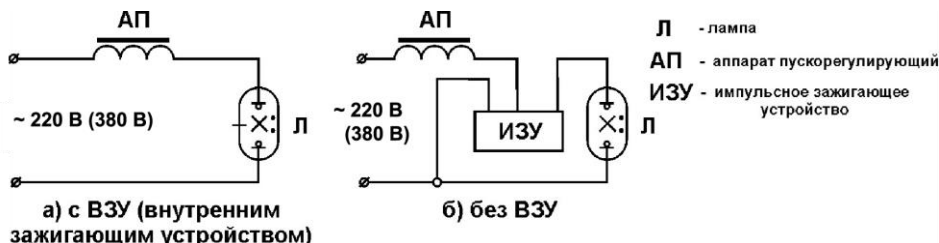


Рисунок 2

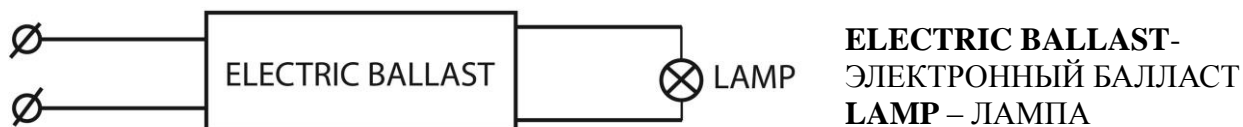


Таблица 1

Тип	Ном. мощность, Вт	Ном. напряжение, В	Ном. ток, А	Цоколь	Ном. световой поток, лм	Цветовая тем-ра, К	Среднее время горения, ч	Метод зажигания
ДНаТ 70	70	220	0,98	E27	6300	2000	20 000	без ВЗУ
ДНаТ 100	100	220	1,2	E40/45	9 000	2000	20 000	без ВЗУ
ДНаТ 150	150	220	1,8	E40/45	15 000	2000	24 000	без ВЗУ
ДНаТ 250	250	220	3,0	E40/45	28 000	2000	24 000	без ВЗУ
ДНаТ 400	400	220	4,6	E40/45	48 000	2000	24 000	без ВЗУ
ДНаТ 600	600	220	6,1	E40/45	86 000	2000	24 000	без ВЗУ
ДНаТ 600 «Агро»	600	380	6	E40/45	85 000	2000	24 000	без ВЗУ
ДНаТ 1000	1000	220	10,6	E40/45	124 000	2000	22 000	без ВЗУ
ДНаТ 1000 2К	1000	380	4,3	R7s	150000	2000	22 000	-

EN MANUAL INSTRUCTION

1. GENERAL CHARACTERISTICS

1.1. Lamps are intended for operation in alternating current mains of the frequency of 50/60 Hz with a rated voltage of 220, 380 V with use of the appropriate ballast in lighting fixtures of external and internal lighting.

1.2. Characteristics of lamps are provided in Table 1.

1.3. Time of ignition of lamps without ignitor shall be no more than 5 sec for lamps from 100 W to 400 W, no more than 10 sec – for lamps 70W, 600W, 1000W, and lamps with ignitor – no more than 60 sec, from the moment of switching the power on in normal climatic conditions, and no more than 1 min. at a temperature minus 40 °C – for all types of lamps.

1.4. Lamps shall work steadily in case of fall of the electric mains feeding voltage during 0,5 sec from 100% to 90% of rated value and its impact during at least 5 sec.

1.5. Lamps shall resist voltage increase of electric mains to 242 V during 10 sec without burning out and lamps type HPS 600 Agro and HPS 1000W 400V DE electric mains to 412 V.

1.6. Lamps shall reach their operating mode within no more than 15 min. from the moment of switching the power on.

1.7. Connection scheme for lamps of type 70, 100, 150, 250, 400, 600, 1000 Picture 1. Connection scheme for lamps of type HPS 1000W 400V DE Picture 2.

2. SERVICE CONDITIONS

2.1. Lamps shall be operated in alternating current mains with a frequency of 50, 60 Hz and a voltage 220 V (380 V - for lamps of type HPS 600 Agro and HPS 1000W 400V DE), with the appropriate ballast and the pulse-starting device. Use of other ballasts and pulse starting devices with parameters similar to the parameters specified in the above-named specifications is allowed.

2.2. Lamps shall be operated in electric networks with the voltage fluctuations not exceeding the values, established by an applicable standard.

2.3. During the operation of lamps in the lighting fixture, its design shan't cause voltage increase on a lamp more, than by 5V – for lamps of wattage 70 W; 7V – for lamps of wattage 100, 150 W; 10 V – for lamp of wattage 250 W; 12 V – for lamp of wattage 400 W, 15 V – for lamps of wattage 600, 1000 W, in comparison with operation of lamps without fixture.

2.4. Installation position of lamps during operation: 70, 100, 150, 250, 400, 600, 1000 - not limited; 600 Agro, HPS 1000W 400V DE – horizontally.

2.5. Lamps shall be operated in lighting fixtures, which provide full protection of the working lamp glass shell from an atmospheric precipitation.

2.6. OPERATION of LAMPS in modes and conditions, which are differing from the established requirements is FORBIDDEN.

2.7 DO NOT take the lamp HPS 1000W 400V DE barehanded.

3. DISPOSAL

3.1. Mercury filled lamps must be handled observing the requirements of the local legislation.

3.2. The lighting fixtures equipped with the lamps, are recommended to be installed at a height no less than 2 meters above a person's head.

3.3. In case of a lamp breaks down it is necessary to collect mercury to a sheet of paper, using wet newspaper, a sponge or by means of the syringe pear, and to air the room. A pieces of broken lamp, collected mercury and elements of collection of mercury must be put in a plastic bag, tied up firmly and handed over together with the burned out lamps (if such are available) to the relevant local instance according to the current legislation, regulations and rules. Indoors, after collection of mercury and a pieces of broken lamp, to wash floors with saturated solution of regular soap and soda.

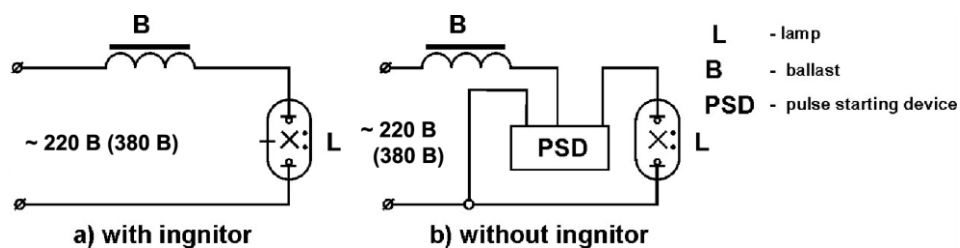
4. MANUFACTURER'S WARRANTY

4.1. The manufacturer guarantees compliance of lamps to requirements of specifications in case of observance of operation, transportation and storage conditions.

Warranty period of operation - 1 year from the date of input of lamps in operation or from the date of sale through a retail distribution network.

4.2. In case of violation by the consumer of service, storage, or transportation conditions the manufacturer is exempted from responsibility for warranty obligations.

Picture 1



Picture 2



Table 1

Type	Nominal wattage, W	Nominal voltage, V	Nominal current, A	Cap	Nominal luminous flux, lm	Color temperature, K	Average life time, h	Ignition type
HPS 70	70	220	0,98	E27	6300	2000	20 000	W/O IGNITOR
HPS 100	100	220	1,2	E40/45	9 000	2000	20 000	W/O IGNITOR
HPS 150	150	220	1,8	E40/45	15 000	2000	24 000	W/O IGNITOR
HPS 250	250	220	3,0	E40/45	28 000	2000	24 000	W/O IGNITOR
HPS 400	400	220	4,6	E40/45	48 000	2000	24 000	W/O IGNITOR
HPS 600	600	220	6,1	E40/45	86 000	2000	24 000	W/O IGNITOR
HPS 600 Agro	600	380	6	E40/45	85 000	2000	24 000	W/O IGNITOR
HPS 1000	1000	220	10,6	E40/45	124 000	2000	22 000	W/O IGNITOR
HPS 1000 400V DE	1000	380	4,3	R7s	150000	2000	22 000	-

PL INSTRUKCJA

1.CHARAKTERYSTYKA OGÓLNA

1.1 . Lampy są przeznaczone do pracy w obwodach o częstotliwości prądu przemiennego 50/60 Hz oraz o napięciu znamionowym 220, 380 V z odpowiednim układem zapłonowym w urządzeniach oświetleniowych wewnętrznych oraz zewnętrznych.

1.2 . Szczególne charakterystyki są przedstawiony w Tabeli 1.

1.3 . Czas odpalania lampy bez wewnętrznego układu zapłonowego nie powinien być większy od 5 sekund do lamp od 100 do 400 W, od 10 sekund - do lamp 70 , 600 , 1000 W , oraz lampy z wewnętrznym układem zapłonowym - nie więcej niż 60 c, od czasu podania napięcia do lampy w normalnych warunkach środowiska i nie więcej niż 1 minuta w temperaturze od minus 40 ° C - w odniesieniu do wszystkich rodzajów lamp.

1.4. Lampy muszą działać stabilnie przy spadku napięcia zasilania sieci na 0,5 sekundy od 100% do 90% nominalnego oraz wpływu tego skutku na co najmniej 5 sekund .

1.5. Lampy muszą być odporne bez skutków wypalenia przez 10 s na napięcie 242 V, oraz typ lampy WPLS 600 Agro, WPLS 1000 400V DE na napięcia 412 V.

1.6. Czas początku normalnego trybu pracy powinien być nie więcej niż 15 minut od czasu podania zasilania do lampy.

1.7 . Schemat włączenia lampy 50, 70, 100, 150, 250, 400, 600, 1000 Obraz 1 . Schemat włączenia lampy WPLS 1000 400V DE Obraz 2 .

2. WARUNKI EKSPLOATACYJNE

2.1. Lampy muszą pracować w obwodach prądu przemiennego o częstotliwości 50, 60 Hz oraz napięcia 220 V (380 V - dla lamp typu WPLS 600 Agro, WPLS 1000 400V DE), z odpowiednim statecznikiem oraz zapłonikiem. Dozwolone jest stosowanie innych stateczników i zapłonników o odpowiednich parametrów określonych specyfikacji.

2.2.Lampy powinny pracować w sieciach elektrycznych z wahaniami napięcia który nie przekracza wartości, ustanowione przez obowiązującą normą PN-EN 50160.

2.3. Podczas pracy lampy w oprawie oświetleniowej, jej konstrukcja nie powoduje wzrost napięcia na lampie więcej niż 5 V dla lamp o 70 W, 7 V - dla lamp o mocy 100, 150 W, 10 V - do lamp o mocy 250 W, 12 V - do lamp o mocy 400 W, 15 V - do lamp o mocy 600, 1000 W, w porównaniu do napięcia na lampie bez oprawy.

2.4. Pozycja montażu lamp podczas pracy: 70, 100, 150, 250, 400, 600, 1000 – dowolna; 600 Agro, 1000 400V DE – poziomowo.

2.5. Lampy powinny pracować w oprawach oświetleniowych, które zapewniają pełną ochronę szkła bańki od opadów atmosferycznych.

2.6. Wzbronione jest eksploatację lamp w warunkach innych niż tj określone w odpowiednich normach eksploatacyjnych.

2.7 NIE bierz lampy WPLS 1000 400V DE gołymi rękami.

3. UTYLIZACJA

3.1. Lampy o wykonaniu rtęciowym muszą być traktowane z zachowaniem wymagań lokalnych przepisów.

3.2. Oprawy oświetleniowe wyposażone w lampy, zalecane są do montażu na wysokości nie mniejszej niż 2 metry nad głową człowieka.

3.3. W przypadku stłuczenia lampy należy zebrać rtęć do arkusza papieru, używając mokrej gazety, gąbki lub za pomocą gruszki strzykawki i wietrzyć pomieszczenie. Kawałki lampy, rtęć oraz elementy od zebrania rtęci należy umieścić w plastikową torbę, mocno związać i przekazać razem ze spalonymi lampami (jeśli takie są) do odpowiedniej lokalnej instancji zgodnie z obowiązującymi przepisami i zasadami. W pomieszczenie po zebraniu rtęci i reszty lamp, umyć podłogę przy pomocy nasyconego roztworu zwykłego mydła i sody.

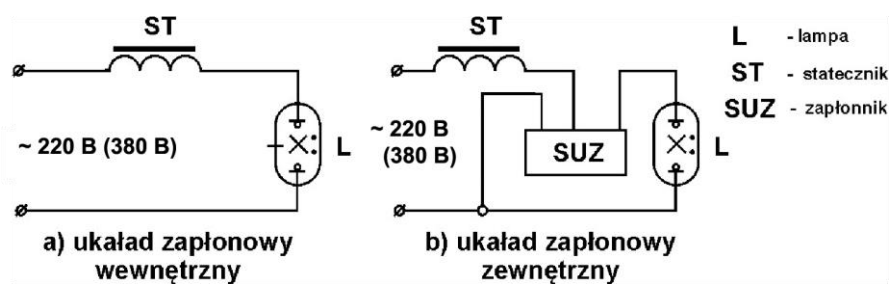
4. GWARANCJA PRODUCENTA

4.1. Producent gwarantuje zgodność parametrów specyfikacji, w przypadku odpowiednich warunków eksploatacji, transportu i magazynowania lamp.

Okres gwarancji - rok od daty wejścia w eksploatacji lamp lub od daty sprzedaży poprzez sieć dystrybucji detalicznej.

4.2. W przypadku naruszenia przez konsumenta, warunków eksploatacji, przechowywania lub transportu producent jest zwolniony z odpowiedzialności za zobowiązania gwarancyjne.

Obraz 1



Obraz 2



**ELECTRIC BALLAST-
ELEKTRONICZNY BALAST**

LAMP – LAMPA

Tabela 1

Typ	Moc , W	Napięcie robocze, V	Prąd roboczy, A	Trzonek	Strumień światła, lm	Temperatura barwowa,K	Średni czas świecenia, h	Ignition type
WPLS 70	70	220	0,98	E27	6300	2000	20 000	bez wew. UZ
WPLS 100	100	220	1,2	E40/45	9 000	2000	20 000	bez wew. UZ
WPLS 150	150	220	1,8	E40/45	15 000	2000	24 000	bez wew. UZ
WPLS 250	250	220	3,0	E40/45	28 000	2000	24 000	bez wew. UZ
WPLS 400	400	220	4,6	E40/45	48 000	2000	24 000	bez wew. UZ
WPLS 600	600	220	6,1	E40/45	86 000	2000	24 000	bez wew. UZ
WPLS 600 Agro	600	380	6	E40/45	85 000	2000	24 000	bez wew. UZ
WPLS 1000	1000	220	10,6	E40/45	124 000	2000	22 000	bez wew. UZ
WPLS 1000 400V DE	1000	380	4,3	R7s	150000	2000	22 000	-